



NEWSLETTER

No 42 – Septembre 2000

ASSOCIATION EUROPÉENNE DE SOINS PALLIATIFS

NOUVELLES DU SIÈGE SOCIAL Site web de l'EAPC

Comme vous le savez déjà peut-être, le nouveau site web de l'EAPC est maintenant en ligne à l'adresse suivante :

www.eapcnet.org

Il offre énormément d'informations sur l'EAPC, lesquelles ont été mises à jour jusqu'en février 2000 et la section Congrès inclut un calendrier des manifestations sur les soins palliatifs.

Les suggestions et contributions des membres concernant le site web et son contenu sont toujours appréciées. N'hésitez donc pas à nous contacter si vous pensez qu'une nouvelle intéressante ou importante n'y figure pas !

Si vous souhaitez formuler une suggestion, utilisez la section «Contactez-nous» à la page «Qu'est-ce que l'EAPC» pour savoir à qui l'adresser.

Ce n'est pas tout! Jetez un coup d'œil aux sites web des congrès de l'EAPC et vous trouverez des renseignements sur les manifestations suivantes:

- Le premier congrès de l'EAPC sur la Recherche et le Développement, Berlin, 7-10 décembre 2000

Consultez le site web à l'adresse:

www.kenes.com/eapcresearch

- 7ème Congrès de l'EAPC, Palerme, 1-5 avril 2001

Consultez le site web à l'adresse:

www.kenes.com/eapc

Vous pouvez également contacter Carlo Peruselli à l'adresse suivante :

Perus@ctrade.it

Et Heidi Blumhuber à l'adresse suivante: **eapchoh@istitutotumori.mi.it**

*Carlo Peruselli et Heidi Blumhuber
Webmasters*

Note de l'éditeur

La politique en matière d'information de l'EAPC fera prochainement l'objet de changements radicaux. Le site web (**www.eapcnet.org**) accroîtra l'échange d'informations et les communications entre le Conseil d'Administration, le siège social de Milan et les membres de l'EAPC. Jusqu'à présent la *Newsletter* permettait

aux membres de connaître les nouvelles brèves. Elle publiait le procès-verbal des assemblées générales et les rapports des réseaux de la recherche, de l'enseignement, de l'éthique et de la santé publique de l'EAPC.

Très bientôt, la *Newsletter* sera publiée sur le web et la plupart d'entre vous pourront être tenus au courant de manière régulière. Pour ceux qui n'ont pas facilement accès à internet, une version E-mail pourra être transmise ou une version sur support papier pourra être envoyée. Veuillez indiquer sur le formulaire ci-après lequel de ces moyens de diffusion vous préférez.

En tant qu'éditeur de la *Newsletter* de l'EAPC, j'aimerais beaucoup recevoir vos commentaires à propos de cette dernière!

- Quels sont les sujets qui vous intéressent ?
- Comment pouvons-nous améliorer les articles et les rendre plus intéressants ?
- Aimerez-vous lire des articles sur de nouveaux projets de recherche et être invité à participer à des études multicentriques ?
- Souhaitez-vous recevoir des renseignements sur les cours et ateliers organisés dans différents pays ?
- Des débats sur des questions d'éthique ou sur l'organisation des soins palliatifs dans différentes régions d'Europe vous intéressent-ils ?
- Aimerez-vous en savoir plus sur les priorités en matière de soins palliatifs des leaders d'opinion ?

Nous vous demandons d'utiliser le formulaire imprimé à la fin de la *Newsletter* pour nous envoyer vos commentaires ou adressez-moi un E-mail à:

cj.furst@stockholmssjukhem.a.se

Carl Johan Fürst, Editeur

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'EAPC TENUE AU COURS DU CONGRES A JERUSALEM, MARS 2000

1. Stein Kaasa, Président de l'EAPC, souhaite la bienvenue aux participants de

l'assemblée générale. Trente-huit membres sont présents, dont 20 sont représentés par procuration.

2. Le procès-verbal de l'assemblée générale tenue à Genève le 23 septembre 1999 est approuvé.

3. Aucune remarque n'est soulevée.

4. Le Président informe l'assemblée que le Comité Directeur s'était précédemment réuni afin de convenir de la politique et des priorités futures. Les trois champs d'activité principaux sont:

- Les quatre réseaux existants: éducation, éthique, politique et santé publique, recherche, pierres angulaires de l'EAPC, seront développés. Les réseaux seront activement impliqués dans la préparation du programme scientifique des congrès de l'EAPC.
- Les congrès bisannuels de l'EAPC et des congrès intermédiaires de moindre importance seront l'occasion pour tous les membres de se rencontrer et d'échanger leurs expériences. Le premier congrès intermédiaire sera organisé par le Réseau Recherche en décembre 2000.
- Les différents organismes de communication avec les membres comprenant le journal officiel, le *European Journal of Palliative Care (EJPC)*, le site web et la *Newsletter*, vont participer à l'organisation. Pour cette raison les éditeurs du EJPC prendront dorénavant part aux réunions du comité directeur.

5. Le bilan financier de 1999, la mise à jour du budget 2000 et le budget pour 2001 sont présentés par Heidi Blumhuber avec l'aide du trésorier, Silvio Necchi. Elle attire l'attention sur l'augmentation des frais courants de l'association et la difficulté croissante de trouver des fonds. Malgré cela, grâce à une gestion prudente et l'aide du Dr De Conno qui héberge le bureau central de l'EAPC dans sa division à l'Institut National du Cancer à Milan, des réserves ont pu être accumulées ces dernières années. Grâce à une contribution importante de Kuoni à la suite du congrès de Genève, le bilan pour 1999 présente un excédent.

Heidi Blumhuber remercie officiellement Charles Henri Rapin,



président du comité d'organisation, pour cette contribution. Elle propose que les réserves accumulées dès l'an 2000 soient utilisées pour couvrir un éventuel déficit en l'an 2000, au cas où les rentrées prévues ne se matérialiseraient pas. Heidi Blumhuber informe l'assemblée générale que le comité prévoit que les coûts nécessaires au fonctionnement du bureau social et également ceux du site web pourraient être légèrement plus élevés que prévu. Le budget est approuvé à l'unanimité. Il est également accepté à l'unanimité que les excédents seront utilisés pour couvrir un éventuel déficit. Le budget prévisionnel 2001, qui sera revu à la prochaine assemblée générale d'avril 2001, est accepté à l'unanimité.

6. Le Dr Walter Teutsch, membre de l'EAPC et trésorier de l'Association Israélienne des Soins Palliatifs, demande au comité d'être plus attentif à la manière d'organiser le vote par procuration. Heidi Blumhuber lui demande s'il est prêt à aider, avec son expérience et ses connaissances, les membres du comité responsables de l'organisation de l'assemblée générale et du vote par procuration. Il accepte de se joindre au groupe de travail et de préparer des recommandations écrites. Heidi Blumhuber le mettra en contact avec les membres du comité en charge de l'organisation.

7. La prochaine assemblée générale de l'EAPC aura lieu durant le 7ème congrès de l'EAPC, à Palerme.

RAPPORTS NATIONAUX

ESPAGNE

Le 3ème Congrès de la Sociedad Española de Cuidados Paliativos (La Société Espagnole des Soins Palliatifs, SECPAL), a eu lieu à Valencia récemment. Plus de 1.300 personnes y ont participé et près de 300 sessions et pôles d'activité ont été organisés.

Le nouvel annuaire incluant plus de 200 équipes actives a été présenté.

Pendant le congrès, la SECPAL a tenu son assemblée générale au cours de laquelle le nouveau conseil d'administration proposé a été élu à une vaste majorité. Le nouveau président est le Dr Antonio Pascual (Barcelone) et les Vice-Présidents sont Mme Eulalia Lopez-Imedio (Madrid), le Dr Manuel Ojeda Martin (Las Palmas) et le Dr Pablo Sastre Moyano (Madrid).

Les objectifs principaux du nouveau conseil d'administration sont de mettre sur pied une formation de haut niveau, d'élaborer de nouvelles règles et de promouvoir la qualité et la mise en œuvre des Soins Palliatifs.

Dr Xavier Gomez-Batiste, vice-Président de l'EAPC.

BELGIQUE

Nouvelles du Réseau d'enseignement

La commission d'organisation du Réseau d'enseignement s'est réunie en mai 2000. Les projets en cours sont les suivants :

- Continuation du projet entamé après le congrès de Londres au Barbican en 1997, relatif au niveau minimum de formation en soins palliatifs des étudiants en médecine et soins palliatifs. Une réunion sera organisée pour les représentants des réseaux d'enseignement nationaux pendant le congrès de Palerme afin de comparer les résultats obtenus dans différents pays.
- Organisation d'une réunion d'experts dans leur domaine particulier (plus de 20 experts appartenant à 5 disciplines provenant de 12 pays) aura lieu en France en novembre 2000 pour élaborer des recommandations sur la formation en Soins Palliatifs à différents niveaux: médecins, infirmières, psychologues, travailleurs sociaux et accompagnateurs spirituels. Ces recommandations seront également présentées aux membres de l'EAPC pendant le congrès de Palerme.
- Un questionnaire concernant l'enseignement en soins palliatifs et les enseignants en soins palliatifs sera distribué au plus grand nombre possible de membres de l'EAPC pour recueillir des informations et établir des contacts.
- Elaboration du site web qui inclura plus d'informations, il y figurera le nom de personnes référentes ainsi que des articles.

Bernadette Wouters, Présidente du Réseau d'enseignement

SIÈGE SOCIAL DE L'EAPC

Istituto Nazionale dei Tumori
Via Venezian 1,
20133 Milano, ITALIE
Tél: +39 02/239 0792.
Fax: /706 00462.
E-mail: eapchovyv@istitutotumori.mi.it



Contacteur Yvonne El Masri:
eapchovyv@istitutotumori.mi.it
ou Amelia Giordano
eapc@istitutotumori.mi.it

EAPC Newsletter
Contacteur Yvonne El Masri:
eapchovyv@istitutotumori.mi.it
et: cj.furst@stockholmssjukhem.a.se

Réseau d'éthique
Contacteur le professeur Charles Henri Rapin:
rapin-charles-henri@diogenes.hcuge.ch

Réseau d'enseignement
Contacteur Bernadette Wouters
Tél./fax : +32 2 215 3331
E-mail : wouters.bern@yucum.be

Réseau de la recherche
Contacteur Dr Franco De Conno
eapcres@istitutotumori.mi.it

Réseau de la politique et santé publique
Contacteur Dr Xavier Gomez-Batiste
xgomez@ico.scs.es

Site web de l'EAPC
Contacteur Dr Carlo Peruselli: perus@ctrade.it
et Heidi Blumhuber
eapc@istitutotumori.mi.it

L'EAPC aimerait remercier le **National Cancer Institute** pour son hospitalité dans l'Unité de Rééducation, Thérapie de la douleur et soins palliatifs. Nous aimerions remercier les Drs Necchi et Sorci, vérificateurs des comptes, qui nous ont aidé pour la tenue des comptes et nous ont conseillé gratuitement pendant plusieurs années.

Responsables:
Heidi BLUMHUBER
Franco DE CONNO

Assistants:

Yvonne EL MASRI
Amelia GIORDANO

Rédacteurs de la NEWSLETTER:

Carl Johan FÜRST
Michèle SALAMAGNE
Yvonne EL MASRI

Nous tenons à remercier les sponsors de l'EAPC en 2000 :



Zambon Italia



Recherche et Développement en soins palliatifs
1er congrès du Réseau de la recherche de l'Association Européenne des Soins Palliatifs – Onlus

7-10 décembre 2000, Berlin, Allemagne

FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU CONGRÈS

PRIÈRE DE REMPLIR EN LETTRES MAJUSCULES

NOM _____ PRENOM(S)) _____

SPECIALITÉ _____ TITRE Prof. Dr. M. Mme.

ADRESSE COMPLETE _____

CODE POSTAL _____

TEL _____ FAX _____ E-MAIL _____

PRIERE DE REMPLIR LE FORMULAIRE DES DEUX COTES

7ème congrès de l'Association Européenne des Soins Palliatifs – Onlus

1-5 avril 2001, Palerme, Italie

FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU CONGRÈS

PRIÈRE DE REMPLIR EN LETTRES MAJUSCULES

NOM _____ PRENOM(S)) _____

SPECIALITÉ _____ TITRE Prof. Dr. M. Mme.

ADRESSE COMPLETE _____

CODE POSTAL _____

TEL _____ FAX _____ E-MAIL _____

PRIERE DE REMPLIR LE FORMULAIRE DES DEUX COTES

FORMULAIRE CONCERNANT LE SITE WEB

Prière de renvoyer ce formulaire par poste, fax ou E-mail à

Dr Carl Johan Fürst, Stockholm Sjukhem, Palliative Care Unit, Mariebergsgatan 22, 112 35 Stockholm, Suède

Tél.: +46 8 617 1282. Fax: + 46 8 653 4325. E-mail: cj.furst@stockholmsjukhem.a.se

Prière de cocher la case appropriée :

Prière de m'envoyer un numéro de la Newsletter de l'EAPC par poste: langue : anglais français

Prière de m'envoyer des numéros de la Newsletter de l'EAPC par E-mail: langue : anglais français

Je téléchargerai la *Newsletter* directement du site web de l'EAPC:

NOM _____ PRENOM(S) _____

PROFESSION _____ SPECIALITÉ _____

Numéro d'adhésion à l'EAPC _____ Non-membre de l'EAPC _____

Membre collectif de l'EAPC de l'association suivante _____

AHSWGB APMGB CACS CSHPC DGP FWSP HAPCPC HHA HSPSC IAPC(Irl) IAPC (Isr) JALMALV NPTN PA.SY.KA.F RCN SCBCP SECPAL
 SFAP SFPM SICP SRPT SSMSP UNASP

PRIÈRE DE REMPLIR LE FORMULAIRE DES DEUX COTES NEWSLETTER DE L'EAPC



Je compte participer au 1er Congrès du Réseau de la recherche de l'Association Européenne des Soins Palliatifs

(Prière de cocher la case appropriée)

J'aimerais une réservation dans l'hôtel suivant:

Hôtel Inter-Continental Berlin Holiday Inn Crowne Plaza Hotel Globus

SECRETARIAT DU CONGRÈS

1er congrès du Réseau de la recherche de l'Association Européenne des Soins Palliatifs – Onlus

BP 1726, CH-1211, Genève, SUISSE

Tél: + 41 22 732 1188/89/90 Fax: + 41 22 732 2850 et 0033-450648793 E-mail: eapcresearch@kenes.com

POUR UN COMPLEMENT D'INFORMATION, PRIÈRE DE CONSULTER LE SITE WEB DU CONGRÈS

<http://www.kenes.com/eapcresearch>

J'aimerais participer au 7ème Congrès de l'Association Européenne des Soins Palliatifs

(Prière de cocher la case appropriée)

Je désire une chambre dans un hôtel

cinq étoiles quatre étoiles trois étoiles autre logement moins cher

SECRETARIAT DU CONGRÈS

7ème congrès de l'EAPC Kenes International – Organismes professionnels de Congrès

PO Box 50006, Tel Aviv 61500, ISRAEL

Tél: + 972 3 5140018/9. Fax: +972 3 5172484. E-mail: EAPC@kenes.com

POUR UN COMPLEMENT D'INFORMATION, PRIÈRE DE CONSULTER LE SITE WEB DU CONGRÈS

<http://www.kenes.com/eapcresearch>

ADRESSE PROFESSIONNELLE _____

ADRESSE PERSONNELLE _____

VILLE _____

VILLE _____

PAYS _____

PAYS _____

CODE POSTAL _____

CODE POSTAL _____

TEL _____ FAX _____

TEL _____ FAX _____

E-MAIL _____

E-MAIL _____

COMMENTAIRES _____

PRIERE D'ENVOYER VOS SUGGESTIONS CONCERNANT LES PROCHAINES NEWSLETTERS A

Dr Carl Johan Fürst, Stockholm Sjukhem, Palliative Care Unit,

Mariebergsgatan 22, 112 35 Stockholm, SUEDE

Tél: + 46 8 617 1282. Fax: + 46 8 653 4325. E-mail: cj.furst@stockholmsjukhem.a.se